

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 18 février 1997, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant modification de l'article 69 du Code judiciaire", a donné le 24 mars 1997 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 18 februari 1997 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende wijziging van artikel 69 van het Gerechtelijk Wetboek", heeft op 24 maart 1997 het volgende advies gegeven :

Dispositif

Article 2

Selon l'usage de mentionner à la phrase liminaire toutes les modifications antérieures et en vigueur déjà subies par la disposition modifiée, par simple indication de la nature et de la date du texte modificatif, et compte tenu du fait que l'alinéa 2 actuel de l'article 69 du Code judiciaire a été inséré par l'article 25, 2°, de la loi du 11 juillet 1994, mieux vaut rédiger la phrase liminaire ainsi :

"Art. 2 L'article 69, alinéa 2, du Code judiciaire, inséré par la loi du 11 juillet 1994, est remplacé par la disposition suivante :".

Bepalend gedeelteArtikel 2

Overeenkomstig het gebruik om in de inleidende volzin alle nog van kracht zijnde wijzigingen te vermelden die voordien zijn aangebracht in de te wijzigen bepaling, doch alleen onder opgave van aard en datum van de wijzigingstekst, en gelet op de omstandigheid dat het huidige tweede lid van artikel 69 van het Gerechtelijk Wetboek ingevoegd is bij artikel 25, 2°, van de wet van 11 juli 1994, zou het beter zijn de inleidende zin als volgt te stellen :

"Art. 2 Artikel 69, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 11 juli 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling :".

La chambre était composée de
Messieurs J.-J. STRYCKMANS,
de Heren

Y. KREINS,
P. HANSE,

J. DE GAVRE,
P. GOTHOT,

Madame J. GIELISSEN,
Mevrouw

Le rapport a été présenté par
M. M. PAUL, auditeur. La note du
Bureau de coordination a été
rédigée et exposée par
M. B. CUVELIER, référendaire
adjoint.

La concordance entre la
version française et la ver-
sion néerlandaise a été véri-
fiée sous le contrôle de
M. J.-J. STRYCKMANS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN

De kamer was samengesteld uit
président,
voorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

greffier,
griffier.

Het verslag werd uit-
gebracht door de H. M. PAUL,
auditeur. De nota van het
Coördinatiebureau werd op-
gesteld en toegelicht door de
H. B. CUVELIER, adjunct-
referendaris.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. J.-J. STRYCKMANS.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J.-J. STRYCKMANS